



VIII Encuentro Internacional Virtual Educa Brasil 2007

TÍTULO: EL FOMENTO DE LA EXPRESIÓN ESCRITA EN INGLÉS DEL GÉNERO SÍNTESIS POR MEDIO DEL VIDEO Y MEDIADO POR LA TELEVISIÓN Y LA COMPUTADORA.

Autor: Lic. Angel Alexis Céspedes Lescay

Año 2007

Resumen

En la actualidad la habilidad comunicativa de la expresión escrita en inglés tiene posibilidad de ser mejorada con vista a elevar el proceso formativo de los futuros ingenieros de las carreras de las Ciencias Informáticas. Para ello se considera como necesidad desarrollar una estrategia didáctica fundamentada en presupuestos psicopedagógicos, metodológicos, lingüísticos y tecnológicos que sirvan para determinar las etapas y componentes que den como resultado los aportes esperados. Al abordar el aspecto tecnológico se considera que el video a través de la televisión sirve para motivar y orientar al estudiante en el aprendizaje del género de la síntesis y desarrollo de la expresión escrita a través de las herramientas telemáticas situadas en las computadoras.

Introducción

En la actualidad las TIC alcanzan un predominio mayor en el proceso formativo de los ingenieros informáticos que se lleva a cabo en la Educación Superior para mejorar la calidad de los servicios educacionales pero aún existen problemas en los resultados académicos que se consideran este dado



porque TIC por si mismas motivan al estudiante y no se ha tenido en cuenta una didáctica que conlleve a los fines instructivos, formativos y educativos que se persigue a través de ellas.

En la actualidad la Universidad se enfrenta a la renovación para lograr elevar la calidad del aprendizaje de los estudiantes mediado por las televisión y la computadora las cuales con “su introducción en el proceso de enseñanza aprendizaje como contenido y medio de enseñanza, como cultura y como recurso social y como reto a todos sus actores, es una realidad y una necesidad impuesta por el desarrollo tecnológico de la sociedad”¹

Una Universidad con un Plan de Estudio, que prevea la formación del profesional mediado por las TIC puede propiciar un modelo de estudio desarrollador “aprender a aprender” al promover la formación de una cultura general integral en los estudiantes en correspondencia con las tendencias actuales de formación y las exigencias nacional e internacional.

En la enseñanza de idiomas inglés se ha llevado a cabo un continuo proceso de cambios y reajustes para propiciar a los estudiantes un mejor aprendizaje pero aún existen dificultades en la expresión escrita que superar para logra un mejor calidad en los resultados del proceso de enseñanza aprendizaje. Como consecuencia de ello, en esta investigación se propone fomentar la expresión escrita en inglés (EEI) con el uso de videos tutoriales desde la teoría que nos aporta el enfoque histórico-cultural. El problema científico surgió de la práctica docente y nos proponemos mejorarlo basándonos en diferentes presupuestos teóricos que nos han permitido ir bordeando los límites del campo de acción, explicar y predecir las actividades para las elaboraciones de los videos tutoriales que permitirán promover el desarrollo de la habilidad de EEI

¹Castañeda, y Fernández, 2002



mediada por las TIC existentes en los estudiantes de la carrera de ingeniería informática.

Desarrollo

En relación con la enseñanza del idioma inglés se ha planteado la necesidad de elevar la capacidad lectora que se ha logrado hasta ahora en los estudiantes “para las exigencias de un mundo que marcha hacia una globalización indetenible, en que el idioma inglés marca la pauta en todo el quehacer científico-técnico, comercial, turístico y de las relaciones internacionales (...)”.²

Y se considera que para el logro de los Objetivos Generales previstos en el Modelo del Profesional de una Universidad el futuro ingeniero informático debe desarrollar habilidades y actitudes profesionales durante el proceso de formación, entre las que se encuentra: “Comunicar, de forma oral y escrita en idiomas español e inglés, los resultados de su trabajo profesional mediante informes de carácter científico-técnico y comercial”³. Por lo que resulta una estrategia en respuesta a esta exigencia enseñar el idioma inglés como una herramienta para la comunicación y mejorar la problemática empleando videos tutoriales.

Se considera que entre todos los objetivos del Modelo del Profesional la necesidad de formar la habilidad de EEI en el futuro ingeniero informático y se

² MES. 1998

³ Plan de Estudio, 2006. Pág.: 8



asume que esto está dado porque “La necesidad cada vez más creciente en comunicación e intercambio entre ingenieros que necesitan saber expresarse por escrito acerca de su identidad personal para colaborar con otros especialistas en la solución de problemas, argumentar puntos de vista, fundamentar proyectos, promover los productos que comercializan, son exigencias actuales frecuente de un profesional”. (Revé, 2005)

Los contenidos de la asignatura inglés que se aprende en la carrera de ingeniería informática tienen un propósito específico. El desarrollo de la EEI se propicia a un nivel intermedio de la comunicación mediada por la televisión y la computadora. La televisión se emplea como medio de enseñanza a través de la cual se transmiten emisiones de clases televisivas de inglés que incluyen videos tutoriales en apoyo a la docencia para fomentar el desarrollo de la EEI de la síntesis adecuada al perfil de la carrera. Las computadora facilita el desarrollo de la EEI con el acceso a recursos y herramientas que son ubicados en el Entorno Virtual de Aprendizaje (EVA) de la Universidad, los cuales y pueden ser consultados a cualquier hora y desde lugares distantes, es decir desde las aulas, los laboratorios, los apartamentos o la biblioteca.

Se considera que se puede potenciar la habilidad comunicativa de la EEI al fomentarla a través de videos tutoriales y facilitar los recursos y las herramientas telemáticas necesarias distribuidas por la red para el desarrollo de de la EEI del género síntesis. Pero para ello se debe abordad el aspecto didáctico al desarrollar una estrategia que comprenda acciones para el estudio de género de la síntesis, el desarrollo de la EEI con un enfoque de proceso y el desarrollo de la comunicación por medio de la EEI con el empleo de las tecnologías mencionadas en este trabajo.



En la actualidad existe la necesidad de la formación de la habilidad de la EEI para el intercambio como consecuencia del crecimiento exponencial del conocimiento y el desarrollo de la actividad investigativa, las cuales constituyen otras razones para proponer desarrollar EEI del género síntesis, el cual es desarrollado como norma internacional para la presentación de los trabajos científicos investigativos y con el cual se contribuiría a potenciar la comunicación escrita dirigida desde lo académico hacia los fines profesionales que se persiguen en el Modelo Profesional de la carrera de ingeniería informática..

Para la formación de los estudiantes, la importancia que le vemos a las TIC no es la tecnología en sí, sino sus funciones y el hecho de que permitan el acceso al conocimiento del género de la EEI, así como que posibilite operar con este conocimiento en la comunicación a través de las herramientas existentes, elementos muy importantes para el desarrollo de una estrategia didáctica.

Dentro del sitio de inglés en el EVA se localizan varias secciones en las cuales se presentan actividades que facilitan el desarrollo de la EEI con un propósito práctico para que los estudiantes logren expresar sus ideas de manera lógica y comprensible mediante la redacción de documentos con fines académico y profesionales. Este es un espacio idóneo en el cual se debe dar continuidad a la familiarización y práctica de la EEI género síntesis con un enfoque de proceso para la comunicación que necesita desarrollar el estudiante de la carrera de ingeniería informática asegurada a través del uso de herramientas telemáticas situadas en el EVA, tales como el correo electrónico, el Chat, Foros de discusión, etc.

Dadas las dificultades que tienen los estudiantes se ha identificado la conveniencia y necesidad de fomentar la EEI mediante los videos tutoriales



editados por profesores. Se considera que los videos tutoriales pueden ser elaborados por los profesores desarrollando la creatividad y apoyándose en las aplicaciones informáticas existentes como “Movie Maker”, “Camtasia” .

Se considera que al tener en cuenta la Zona de Desarrollo Próximo (ZDP), los videos tutoriales sirven como medios para fomentar el aprendizaje y el desarrollo de la EEI como habilidad que predomina en la interacción e intercambio de información con fines académico-profesionales a través de las herramientas telemáticas. Aquí se motiva al estudiante desde la misma fuente de información a desarrollar el conocimiento del género de la síntesis y la habilidad de EEI con fines académicos profesionales con lo que cobra mayor significación el acto de la comunicación.

En este trabajo se considera que al emplear la televisión con ayuda de grabaciones de videos tutoriales los estudiantes no aprenden a escribir directamente sino que se ven motivados y orientados a desarrollar su autoaprendizaje homogéneo de la EEI del género síntesis mediado por las tecnologías.

La televisión se emplea como medio de enseñanza y ejerce una influencia indirecta en el autoaprendizaje del estudiante con vista a desarrollar su personalidad. Se considera que la televisión puede servir para fomentar el desarrollo de la EEI al aprovechar el ambiente social para organizar el proceso de interacción e intercambio mediante la EEI teniendo en cuenta que “la función primaria del lenguaje es la comunicación, el intercambio social.”⁴

⁴ Vygotsky, 1981, Pág.: 21



Al usar las computadoras, estas se convierten en estaciones de aprendizaje con una organización diferente, donde el estudiante es el protagonista del aprendizaje y emplea la computadora como una herramienta de trabajo para operar con el conocimiento del género de la síntesis y desarrollar la EEI en la comunicación con otros estudiantes y su profesor. El dominio de la EEI del género síntesis les propiciará expresar en idioma inglés los resultados de sus Proyectos Investigativos e intercambiar informaciones obtenidas de otros materiales de lecturas con otros estudiantes.

En el proceso de enseñanza aprendizaje de la EEI la interrelación profesor y estudiantes como consecuencia del empleo de las TIC se manifiesta de forma diferente.

El papel del profesor cambia a la de guía del PEA y organizador de la iteración ente los estudiantes por medio de la EEI y mediado por las herramientas para la comunicación. El mediante la inducción, brinda al estudiante las estrategias y herramientas que les posibilitaran desarrollar su desarrollo de la EEI, y ocuparse de sus dudas y dificultades mediado por las tecnologías aquí mencionadas.

El estudiante desarrolla un papel más activo en su aprendizaje al posibilitársele la interacción entre los estudiantes y dispensadores de conocimientos o las fuentes de información con la idea de realizar progresivamente el conocimiento del género síntesis de forma colaborada.

Durante el proceso enseñanza hay que tomar en cuenta la reacción de los estudiantes ante las TIC, pues su empleo para la educación es ante todo un problema pedagógico. Los estudiantes aman la tecnología y tienen muy pocos problemas en adaptarse al uso de ellas en el aula, ellas son parte del mundo



de los jóvenes; sin embargo, los estudiantes difieren en sus actitudes hacia la tecnología, es decir, en como ellos la ven como herramientas para el aprendizaje.

Las tecnologías a las cuales hacemos referencia en este trabajo deben propiciar al estudiante el empleo materiales altamente interactivos que les provoquen satisfacción. Ellas deben contribuir mejor a elevar la motivación del estudiante, de forma tal que dirijan su atención en el aprendizaje del género síntesis y desarrollo habilidades de EEI.. El proceso cognoscitivo para el aprendizaje del género de la síntesis de la EEI debe resultar de los esfuerzos comunicativos del propio estudiante, por lo que se debe fortalecer en ellos la responsabilidad e inculcarles diferentes estrategias orientadas por el profesor para propiciar llevar a cabo la comunicación mediante la EEI con fines académico- profesional.

Al tener en cuenta la función de la televisión y las computadoras como medio de enseñanza y herramientas para que los estudiantes se vean motivados y orientados a aprender asumimos que “Las tecnologías que apoyan un enfoque cognitivo del aprendizaje del idioma son aquellas que permiten a los estudiantes oportunidades máximas de ser expuestos al idioma en contextos significativos y de construir su propio conocimiento individual.”⁵

La elaboración de los videos tutoriales con vista a fomentar el desarrollo de la EEI con fines académico-profesionales debe mediante un lenguaje audiovisual expresar la necesidad de la EEI en todo el quehacer científico-técnico, comercial y de las relaciones internacionales, así como demostrar que los ingenieros informáticos con idiomas y culturas diferentes se escriben uno a los

⁵ Martínez, 2002. Pág.10



otros en idioma inglés mediados por las herramientas para las comunicación por la necesidad de intercambios de información que ellos necesitan. Los videos tutoriales pueden ser elaborados por los profesores a partir de los objetos de información disponibles en la red de la universidad y posteriormente adaptarlos para su empleo como objetos de aprendizaje en apoyo a la docencia.

Al considerar la didáctica como teoría de enseñanza que tiene por objeto el estudio del proceso de enseñanza aprendizaje de una forma integral a través del cual se propicie el trabajo activo y creador de los alumnos para su desarrollo intelectual, se entiende que los videos tutoriales para su elaboración implementación deben tomar en consideración los objetivos, contenidos, la televisión como medio de enseñanza, las herramientas disponibles en las computadoras, el paradigma semipresencial de las clases que están previstas para la formación del profesional de las Ciencias Informáticas.

En la actualidad no se ha desarrollado una teoría que establezca las relaciones didácticas para el desarrollo del proceso de enseñanza aprendizaje de la EEI de la síntesis por medio de las TIC. En nuestro estudio ha aparecido el concepto “estrategia” como una necesidad para transformar la situación actual del desarrollo de la habilidad y propiciar el desarrollo del conocimiento del género síntesis y desarrollo de la EEI por no existir una definición concreta para el entorno tecnológico que exprese de forma breve y con claridad las intenciones de la formación que se pretende, la acción didáctica.

Las razones anteriores nos llevaron a considerar que para la elaboración de videos tutoriales es necesaria una estrategia que tome en cuenta a “Una tecnología o parte de la tecnología de la educación que, partiendo de unos



principios generales (tomadas de la Didáctica General)... y de las leyes científicas...(tomadas de la teoría del aprendizaje, la cibernética, la lógica moderna) exponga las normas o técnicas que dirigen la construcción y aplicación de programas didácticos” (Zilberstein, 2005, Pág.: 53), para lo cual se debe capacitar a los profesores.

Al elaborar los materiales para su inclusión dentro de las emisiones de clases televisivas, el EVA debemos tener en cuenta que “Para que los educandos puedan apropiarse de los contenidos es necesario estructurar y organizar el contexto y la situación de aprendizaje”⁶ dentro de los videos tutoriales que sirvan para la instrucción considerando “...el sincronismo del sonido con las imágenes en movimiento”⁷, en pantalla porque “...sirven para el entendimiento de las inteligencias como expresión mediatizadora teniendo en cuenta que el medio de comunicación es el signo (la palabra o sonido); que a través de sucesos simultáneos un sonido puede asociarse con el contenido de alguna experiencia, y servir entonces para transmitir contenidos a otros seres humanos”.⁸

En este trabajo se asume el planteamiento de Piaget con vista a desarrollar el pensamiento de los estudiantes por medio de los videos tutoriales porque se entiende que “El pensamiento dirigido es consciente, persigue propósitos presentes en la mente del sujeto que piensa. Es inteligente, es decir se adapta a la realidad y se refuerza por influir sobre ella. Es susceptible de verdad y error y puede ser comunicado a través del lenguaje.”⁹, por lo que se entiende que la estrategia didáctica que se desarrolle para el fomento de la EEI

⁶ Enriquez, 2006

⁷ Gonzáles, 1979. Pág.: 113

⁸ Vygotsky, 1981, Pág.: 21

⁹ Tomado de Vygotsky, Pág.: 27-28



mediada por la televisión y las computadoras como vehículos para la presentación de los videos tutoriales en la facilitación del autoaprendizaje de los estudiantes debe ser guiada.

El profesor encargado de la elaboración de las emisiones de clases televisivas o la administración de la EVA es el encargado de incluir el video tutorial dentro de la programación con vista a conducir la atención de los estudiantes hacia la necesidad de desarrollar el conocimiento del género de la síntesis y la habilidad comunicativa de la EEI con fines académicos y profesionales. A través de los videos tutoriales “El objetivo de la enseñanza no es ofrecerlo todo en detalle, sino brindar la vía, el camino para acceder a la información y el conocimiento de forma independiente con ayuda de los otros de forma cooperativa”⁴ aprovechando el ambiente social y contexto académico-profesional que se desarrolla en estudiantes sentados ante los televisores y computadoras que promedian edades e intereses comunes.

Las metas propuestas pueden ser alcanzadas desarrollando a través de la televisión y las computadoras las estrategias didácticas necesarias que contemplen acciones que asuman un enfoque de proceso en el aprendizaje de los estudiantes. El profesor al presentar videos tutoriales a través de la televisión como medio de enseñanza debe ir respondiendo a los niveles reales que tienen los estudiantes y orientándolos a la realización de actividades de la EEI. A través de las orientaciones que se brinden en el video tutorial se debe propiciar que los estudiantes aprendan a operar con el conocimiento del género de la síntesis por medio de las herramientas dispuestas en las computadoras para el desarrollo autónomo de la habilidad comunicativa asumiendo que “La tecnología educativa debe ser considerada con un enfoque integral del proceso docente, debe considerar no solo los medios de enseñanza de forma aislada sino su lugar y función en el sistema, junto con el



resto de los componentes del proceso de enseñanza (...). El objetivo es el de garantizar la práctica educativa en su dimensión global y favorecer la dinámica del aprendizaje.“¹⁰

Conclusiones

Consideramos que se debe fomentar el desarrollo de la EEI apoyados en los videos tutoriales, los cuales deben ser elaborados por el profesor tomando en consideración el nivel de partida en el desarrollo de la habilidad de EEI de los estudiantes para guiarlos hacia el desarrollo potencial previsto en los objetivos de la asignatura que tributan a la formación del profesional.

Estos videos tutoriales deben fomentar la motivación como una disposición a escribir conscientemente y satisfacer sus necesidades de intercambio de información acerca de tecnología y aspectos socio-culturales de forma autónoma. Los videos tutoriales instructivos son los resortes que impulsarían a los estudiantes a alcanzar con satisfacción los objetivos propuestos en relación con el aprendizaje de la EEI.

Finalmente sugerimos a los profesores responsables de conducir el empleo de las tecnologías dentro del PEA de la universidad que faciliten el empleo de las aplicación existentes como son Movie Maker, Camtasia u otros, para elaboración de materiales audiovisuales que potenciaran la motivación de los estudiantes al crearles una mejor disposición en el autoaprendizaje del género de la síntesis, así como el intercambio significativo mediante la EEI como forma en que la comunicación se realiza dentro de sus propias vivencias académicas y la futura realidad profesional.

¹⁰ Zilberstein, 2005, Pág.: 33



Bibliografía y Referencias Bibliográficas

Estrategia Curricular de Idioma Inglés. Departamento de Idiomas Extranjeros. UCI. La Habana.

<http://ingles.uci.cu/Estrategias/Estrategia%20Curricular/index.htm> [Consultado 24/4/06]

ENRIQUEZ, O'Farrill, C. I. "Hacia un proceso de enseñanza aprendizaje de lenguas desarrollador" Evento UCIENCIA. UCI. La Habana. (2006)

Castañeda, H. A. E. y Fernández de Alaiza, V. "Aplicaciones de las Nuevas Tecnologías de la Información y las Comunicaciones en el Proceso de enseñanza aprendizaje y diseño Curricular de las Carreras". Ciclo de Conferencias. Universidad Técnica de Ambato. 2002

GONZÁLEZ Castro. Vicente. "Medios de Enseñanza". Editorial de libros para la Educación. La Habana. (1979).

MARTÍNEZ, Leyet, O.L. "Metodología para la Utilización de las Nuevas Tecnologías y las Comunicaciones en el Proceso de Enseñanza Aprendizaje del Idioma Inglés en las Carreras de de Ingeniería". Tesis presentada en opción al Grado Científico de Doctor en Ciencias de la Educación. Ciudad de la Habana, (2002).

Lourdes Sainz Leyva. La enseñanza tutelar como modelo de comunicación pedagógica democrática. Revista Cubana de Educación Médica Superior ISSN 0864-2141 versión on-line .Ciudad de La Habana jul.-dic. 1998

"Propuesta de Estrategia en Relación con la Enseñanza del Idioma Inglés en las Universidades Cubanas. Documento. [s.n.],[s.l.], 1998)

Programa Inglés IV. Departamento de Idioma Extranjero. UCI. LA Habana.

<http://ingles.uci.cu/Trabajo%20metodológico/Programas/ProgramaInglesIII.rtf> [Consultado 24/4/06]

REVE, sara c. mustelier. " La expresión escrita en inglés con fines académicos profesionales apoyada en el uso de las tecnologías de la información y las comunicaciones." Tesis presentada en opción a grado de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Instituto Superior Politécnico José Antonio Echevarría. Centro de Referencia para la Educación avanzada (CREA). Ciudad de la Habana, (2005).

Valenciaga, Carlos, Claustro de profesores de la UCI, Palacio de las Convenciones. La Habana. 8 de octubre de 2005,

http://intranet.uci.cu/cgi_bin/materiales/images/475.doc [Consultado 20-4-06]

Vygotsky. S.. "Pensamiento y Lenguaje". Edición Revolucionaria La Habana. 1981.

Zilberstein Toruncha, José Antología del Curso: Tendencias Pedagógicas Contemporáneas. Maestría: Las tecnologías en los procesos educativos. UCI. Cuba. 2006



ZILBERSTEIN toruncha, José. Antología del Curso: Tendencias Pedagógicas Contemporáneas. Capítulo VII "La Perspectiva Cognoscitiva". Edición en Word CREA. CUJAE. Cuba. (2005).